



# THE FLYING BUFFALO IL Bufalo Volante

**SAINAM FOUNDATION'S QUICK NEWS**

*NEWSLETTER OF SAINAM FOUNDATION founded  
March 30, 2007 ~ March 30, 2550*

**NUMERO 75 / IL DIARIO DI MAGGIO 2025**

PRIMO MAGGIO: oggi è la festa dei lavoratori, una giornata che purtroppo ha perso molto del suo significato, ma non qui a Baan Sainam...forse ricorderete Pee Aeb, per il quale avevamo chiesto aiuto per permettergli di sottoporsi ad un intervento di cataratta. Malgrado l'urgenza di intervenire il prima possibile e pienamente consapevole che un'anima generosa avesse sponsorizzato la sua operazione, con il suo umile modo di mostrare gratitudine a tutti noi, ha deciso di rimandarla, finché non avrà terminato il suo lavoro con il trattore per preparare i campi per il GRANDE RACCOLTO! Buona festa dei lavoratori a Pee Aeb, a tutti i lavoratori ovviamente non solo di Sainam e anche a voi!



5 maggio: Quando è estate nell'Isaan e il cielo è ricco di arcobaleni...  
Quando è estate nell'Isaan...alle 14:00 splende il sole mentre alle 15:00 piove a dirotto!



6 maggio: La combinazione tra pioggia e un sole caldo, fa magari soffrire noi umani, ma sembrerebbe giovare al riso appena piantato.



7 maggio: Oggi abbiamo iniziato a preparare i campi non coltivati a riso; in questi terreni coltiveremo fagiolini, che venderemo poi nel nostro MiniMart, nei mercati locali o direttamente alla gente dei villaggi.



8 maggio: La bellezza delle risaie risiede nella pazienza della terra e nella sua capacità di trasformarsi, crescere e parlare senza parole...



9 maggio: Risultati per il mese di APRILE 2025 del MANU ZALI Minimart  
Acquisti THB 136.177 ~ Vendite THB 162.160 ~ Utile THB 25.983 (CHF 653 - EURO 699)



DATE	DESCRIPTION	AMOUNT	TOTAL
13/05/11	...	...	...
14/05/11	...	...	...
15/05/11	...	...	...
16/05/11	...	...	...
17/05/11	...	...	...
18/05/11	...	...	...
19/05/11	...	...	...
20/05/11	...	...	...
21/05/11	...	...	...
22/05/11	...	...	...
23/05/11	...	...	...
24/05/11	...	...	...
25/05/11	...	...	...
26/05/11	...	...	...
27/05/11	...	...	...
28/05/11	...	...	...
29/05/11	...	...	...
30/05/11	...	...	...
31/05/11	...	...	...
TOTAL			...

1-20 April 2011

13 maggio: possiamo tranquillamente dire che questi 2 acri e mezzo di risaie sono il nostro "conto di risparmio". Sono stati donati a Sainam da due buonanime, ed è l'unico terreno dove il riso viene raccolto tre volte all'anno, un miracolo direi! Questo ci permette di avere "riso di qualità non elevata" da vendere in qualsiasi momento e che contribuisce a migliorare sensibilmente le nostre sempre scarse finanze. Mentre il prezzo del riso di buona qualità è ora al di sopra dei 12 THB al kg, questo riso viene infatti venduto a circa 6 THB al kg, non molto, ma le entrate della sua vendita ci aiutano nei momenti di bisogno e servono per continuare con il lavoro.



14 maggio: I trattori proseguono il loro lavoro nei campi, al momento sotto grosse nubi che sembrano promettere la pioggia, assolutamente necessaria. Il cammino verso il raccolto principale è appena iniziato!



16 maggio: GUIDO CARE & RELIEF: distribuzione di maggio 2025



19 maggio: Pare che la pioggia abbia iniziato a cadere seriamente, il che è positivo per le risaie già seminate, ma non altrettanto per quelle ancora da seminare. Per questo motivo i nostri agricoltori stanno iniziando a lavorare giorno e notte nei campi, preparandoli alla semina.



25 maggio: Una volta terminata la pioggia, la gente torna immediatamente nelle risaie per estirpare le erbacce e permettere al riso di crescere sano e rigoglioso.



29 maggio: “La coltivazione del riso è una danza tra il contadino e il monzone.”



30 maggio: Primi problemi per i contadini: ieri notte ha piovuto copiosamente allagando i campi. Ormai sappiamo per esperienza saremo in balia della meteo fino a novembre, ma comunque un inizio più "soft" sarebbe stato meno impregnativo e più semplice per tutti.





**VI COMUNICHIAMO CHE ORA POTETE RICEVERE LE NOSTRE  
NOTIZIE IN "TEMPO QUASI REALE" TRAMITE WHATSAPP,  
DOVETE SOLO INVIARE IL VOSTRO NUMERO DI TELEFONO  
A [claudio.sainam@gmail.com](mailto:claudio.sainam@gmail.com), VI ASSICURIAMO CHE LA VOSTRA  
PRIVACY SARÀ TOTALMENTE RISPETTATA**



**Questa i nostri programmi attivi:**

**II FONDO DEL RISO e CO-OPERATIVA DEL RISO**

**PROGETTI DI AUTO-SOSTENTAMENTO & COOPERATIVA AGRICOLA**

**PROGRAMMA GUIDE CARE & RELIEF**

**IL PROGRAMMA SCOLASTICO**

**LA BANCA DEI POVERI**

**ASSICURAZIONE VITA DEI VILLAGGI (SAOPANAKIT)  
GRUPPO DONNE/SAOKAE**

**IL SAINAM RESORT**

**BAAN RAO: il programma di costruzione case è al momento bloccato a causa delle nostre ormai note pessime condizioni finanziarie.**



## **VACANZE SOLIDALI SOLIDARITY HOLIDAYS @ BAN SAINAM**

SAINAM FOUNDATION vi offre ora l'opportunità di fare delle vacanze eco-solidali nel nord-est della THAILANDIA, in mezzo alle risaie e più precisamente nella provincia di Surin.

Il SAINAM RESORT è il posto ideale dove rilassarsi e godere della pace e tranquillità di questa parte di Thailandia. È inoltre un'ottima base di partenza per visitare la regione, con i suoi meravigliosi templi e le infinite bellezze naturali che caratterizzano la zona. Se lo desidererete, potrete anche partecipare alle varie attività di SAINAM come volontari. Le possibili attività da svolgere all'interno dei vari progetti dipendono dal periodo di permanenza, nonché dalla stagione per quanto riguarda il lavoro agricolo. Nelle scuole dei villaggi c'è la possibilità d'insegnare inglese, mentre nell'asilo nido si possono aiutare le maestre nella gestione dei più piccolini. All'interno del Resort c'è molto lavoro in giardino e nuovi aiutanti sono sempre benvenuti! Anche il frutteto e la fattoria organica richiedono molto lavoro e c'è dunque la possibilità di aiutare i contadini che se ne occupano regolarmente. A dipendenza della stagione si possono inoltre aiutare i membri della co-operativa Agricola con la raccolta o semina del riso.

**[www.sainamfoundation.com](http://www.sainamfoundation.com)**

### **COME SOSTENERE SAINAM? CON UNA DONAZIONE A ....**

#### **Direttamente in THAILANDIA:**

**SAINAM FOUNDATION:** SIAM COMMERCIAL BANK - RATTANA BURI BRANCH  
32.130 SURIN PROVINCE / THAILAND / [www.scb.co.th](http://www.scb.co.th) / SWIFT: SICOTHBK  
In favor of: **SAINAM FOUNDATION / SAVINGS ACCOUNT NO: 5 9 3- 2 3 1 5 0 7 – 6**

#### **Donazione in Svizzera:**

**ASSOCIAZIONE SAINAM**  
Conto Numero CH76 8080 8004 0411 2165 3  
**BANCA RAIFFEISEN** Colline del Ceresio 6942 Savosa  
CCP 69-8897-8

Se foste interessati a sostenere uno dei nostri progetti, contattateci:

**SAINAM FOUNDATION on FACEBOOK:** <https://www.facebook.com/TheSainamFamily>

**SAINAM onYouTube:** <http://www.youtube.com/user/SainamFd>

**CONTACT:** [claudio.sainam@gmail.com](mailto:claudio.sainam@gmail.com) ; [vzm@sunrise.ch](mailto:vzm@sunrise.ch)



## **I NOSTRI SPONSORS / OUR SPONSORS**

**ASSOCIAZIONE AMICI DI PADRE MANTOVANI, LUGANO, SWITZERLAND**  
([www.amicipm.com](http://www.amicipm.com))

**EMBASSY OF SWITZERLAND, BANGKOK, THAILAND**

**FONDAZIONE UMANITARIA ARCOBALENO, SWITZERLAND**  
([www.fondarco.ch](http://www.fondarco.ch))